


Mean Mass: CREDO

John Taverner
(English; c.1490–1545)

I believe in one God,



Crédo in ūnum Déum,

The Father almighty,



1 7

S Pátre[m] om-ni-potén - - - tem, fac - - -

A1 Pátre[m] om-ni-potén - - - tem, factó - rem cé - li et tér -

A2

T Pátre[m] om-

B Pátre[m] om-ni-potén - - - tem, fac-

maker of heaven and earth,



8 14

S -tó - - - rem cé - li et tér - rae, and of all

A1 -rae, et tér - - - - rae, vi-si-

A2 ...visibí-lium óm-

T -ni-potén - tem, factó - rem cé-li et tér - - - rae...

B -tó - rem cé - - - li et tér - - - - rae, visibí-lium óm-

Source: *Tudor Church Music*, vol. 1, ed. P. C. Buck et al., 1923. Notation here is a minor third higher than the original, with time values halved. The original time signatures, implying tempo changes, are shown above the staves. Translation, *musica ficta* and text underlay by John Hetland and The Renaissance Street Singers.

things visible

and invisible.

And in one Lord

15 18

S vi - sibí-li-um óm - nium et invi - si - bí - li-um. Et

A1 - bí-li-um óm - ni-um et invi - si - bí - li-um. Et in ú -

A2 - ni-um et in-vi-si-bí - li - - - um. Et in únum Dó-mi-

T

B - ni-um et invi - si - bí - - li-um. Et in únum Dó-mi-
Jesus Christ, Son of God, the only-begotten.

19 23

S in únum Dó-mi-num Ié - sum Chrístum, fí - lium Dé - i u-ni-gé - ni-

A1 - num Dó-minum Iésum Chrístum, fí - lium Dé - - i u-nigé - ni - - -

A2 - num Iésum Chrí - stum, fí - li-um Dé - i u-nigé - ni - - -

T

B - num Iésum Chrístum, fí-lium Dé - - - i u-nigéni - - -

And of the Father born before all ages. God from

24 29

S - tum. Et ex pá-tre ná-tum án - te ómni-a sé - cu-la. Déum de

A1 - tum. Et ex pá-tre ná-tum ánte óm-ni-a sé - cu-la. Déum de

A2 - tum. Et ex pá-tre ná-tum án - te ómni-a sé - cu-la.

T - tum. Et ex pá-tre ná-tum án - te ómni-a sé - cu - la.

B - tum. Et ex pá-tre ná - tum án - te ómni-a sé - cu-la. Déum de

God,
30

light from light

true God from true God.
35

S Dé - o, lúmen de lú - mine, Dé - um vé - rum de Dé - o

A1 Dé - - o, lúmen de lú - mine, Déum vé - rum

A2 Dé - um de Dé - o, lú - men de lú - mi - ne, Déum vé -

T Déum de Dé - - - o, lúmen de lú - mine, Dé - um vé - rum

B Dé - o, lúmen de lú - mine, Déum vé - rum

Begotten, not made, of the same

S vé - - - ro, gé - ni - tum non fác - tum... 41

A1 de Dé - o vé - - - ro, gé - ni - tum non fác - tum, con - substan - ci -

A2 - - rum de Dé - o vé - ro, gé - ni - tum non fác - tum, con - substan - ci - á -

T de Dé - o vé - - - ro, gé - ni - tum non fác - tum, con - substan - ci - á -

B de Dé - o vé - ro... consubstan - ci - á -

essence as the Father,

by whom all things were made.

Who for us humans,

S pá - tri: per quem óm - ni - a fác - ta sunt: Qui própter nos hó - mines 47

A1 - álem pá - tri: per quem óm - ni - a fác - ta sunt: Qui própter nos

A2 - lem... óm - ni - a fác - ta sunt: Qui própter nos hó - mines

T - lem pá - tri: per quem óm - ni - a fác - ta sunt: Qui própter nos

B - lem pá - tri: per quem óm - ni - a fác - ta sunt...

and for our salvation,

came down from heaven.

48 53

S et própter nó-stram sa-lú - - - tem descén - dit de cé -

A1 hó - mi - nes et própter nóstram sa - lú - tem de - scén - - - -

A2 et própter nó - stram sa - lú - - tem descén - dit de cé - lis, descén -

T hó - mines et própter nó - stram sa - lú - - - tem descén -

B et própter nó-stram sa-lú - tem

And he became flesh

by

54 60

S - - - - lis

A1 - dit de cé - - lis...

A2 - dit de cé - - lis: Et in - carná - tus est de

T - dit de cé - lis: Et in - carná - tus

B descén - dit de cé - lis: Et in - carná - tus

the Holy Spirit,

from the Virgin Mary,

and

61 67

S

A1

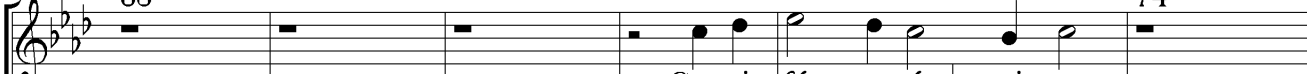
A2 spí-ritu sanc - to ex Ma-rí - a vír - gine, et hó-

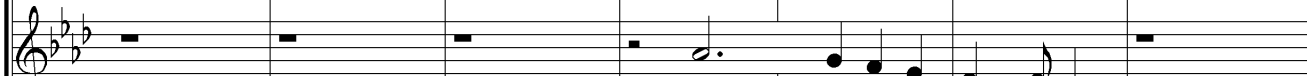
T est de spí-ri-tu sanc - to ex Marí - a vír - gi -

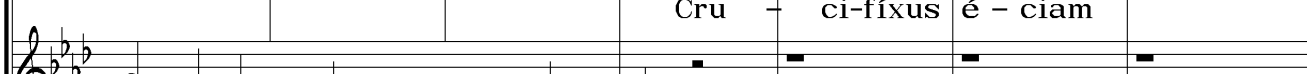
B est de spí - ri - tu sanc - - to ex Marí - a vír - - gine,

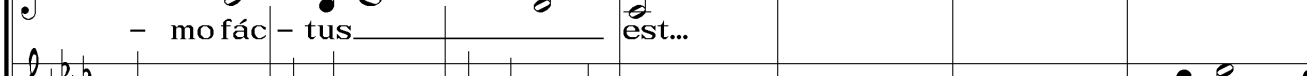
became human. *Even crucified*

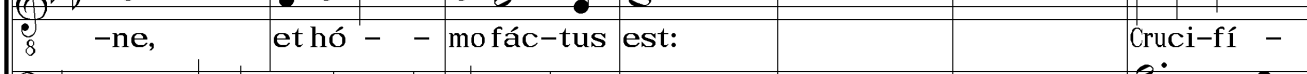
68 74

S  Cruci - fí - xus é - ci - am

A1  Cru - ci - fí - xus é - ci - am


A2  - mo fá - c - tus est...


T  - ne, et hó - - mo fá - c - tus est: Cruci - fí -


B  et hó - - mo fá - c - tus est: Cru - ci -

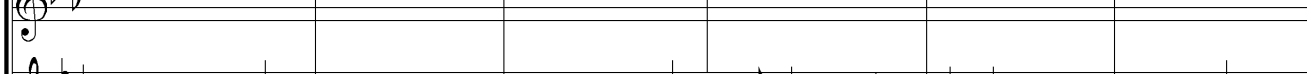
for us, *under Pontius Pilate*

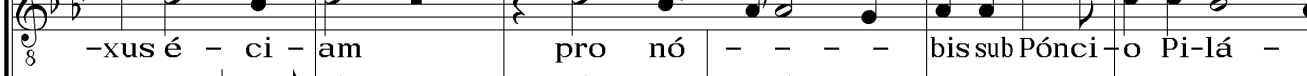
75 80

S  pro nó - - - - bis sub Pón - ci - o Pi - lá - to

A1  pro nó - bis sub Pón - ci -

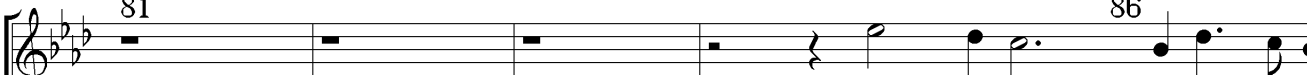
A2  - xus é - ci - am


T  - xus é - ci - am pro nó - - - - bis sub Pón - ci - o Pi - lá -

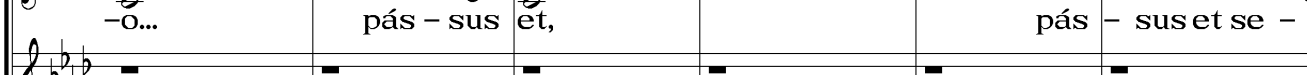
B  - fí - xus é - ci - am pro nó - - - - bis

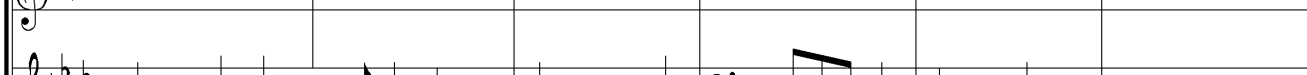
he suffered, and was buried.

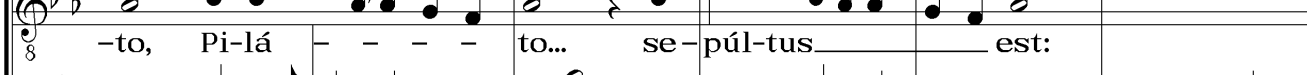
81 86

S  pás - sus et sepúl - tus

A1  - o... pás - sus et, pás - sus et se -

A2  - to, Pi - lá - - - - to... se - púl - tus est:

T  - to, Pi - lá - - - - to... se - púl - tus est:

B  sub Pón - ci - o Pi - lá - - to pás - sus et se - púl - tus est., pás - sus et

And he arose again

on the third day,

87 92

S est: Et resurré - - xit tér-ci -

A1 -púl-tus est: Et re-surré - xit

A2 Et resurré - - xit tér-ci-a dí -

T Et re-sur-ré - xit, et re-surré - xit tér-ci-a dí - - e

B se-púl-tus est: Et re-surré - xit tér-ci-a dí - - e

according to the Sriptures, and he ascended into heaven,

93 96

S -a dí - - - e se-cúndum scrip-tú - - ras, et ascéndit in ce -

A1 tér-ci-a dí - - e se-cúndum scrip-tú - - ras, et ascéndit in ce -

A2 - - - e se-cúndum scrip-tú - - ras,

T se-cúndum scrip-tú - ras, et ascéndit in ce - - - lum,

B se-cúndum scrip-tú - - ras,

he sits at the right hand of

97 100

S - lum, in cé - lum, sé - det ad dexte - ram pá - tris

A1 - lum, in ce - lum... sé - det ad dexte - -

A2 et a - scén - - - dit in ce - - - lum,

T et ascéndit in ce - lum, sé - det ad dexteram pá - tris,

B et ascéndit in ce - lum, in ce - - - lum,

the Father.

And I look for the

101

S: —, déx - teram pá - - tris. 106

A1: -ram... Et ex - spéc-to re - sur -

A2: sédet ad déxte - ram pá - - tris. Et ex - spéc-to re - sur -

T: sé - det ad déxteram pá - tris. Et ex - spéc-to re - sur -

B: sédet ad dexteram pá - - tris. Et ex - spéc - to re - sur -

resurrection of the dead,

and the life of the

107

S: -rex - i - ó - nem mor - tu - ó - - - rum, 113

A1: -rex - i - ó - nem mor - - tu - ó - - - rum,

A2: -rex - i - ó - nem mor - tu - ó - - - rum, et ví - tam ventú -

T: -rex - i - ó - nem mor - tu - ó - - - rum, et ví - tam ventú -

B: -rex - i - ó - nem mor - tu - ó - - - rum, et ví - tam ven - tú -

world to come.

Amen.

114

S: et ví - tam ventú - ri sé - cu - li. A - - men. 120

A1: et ví - tam ven - tú - ri sé - cu - li. A - - men.

A2: -ri sé - cu - li. A - - - - - men.

T: -ri, et ví - tam ventú - ri sé - cu - li. A - - - - men.

B: -ri, et ví - tam ven - tú - ri sé - cu - li. A - - men.

Alterations: To ease SATB performance, we switched some A1 and T notes in bars 38, 81-83 and 99-100; A2 and T in bars 53-54. Coloration altered to highlight *hemiola*: Orig. S: 105-106, 115-116; A1: 104, 115-116; A2: 107-108, 112-113, 117 last note; T: 113, 116, 119; B: 113, 115-116. Emendation: Bar 98, Bass, removed flat from last eighth-note.